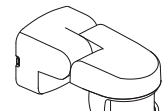


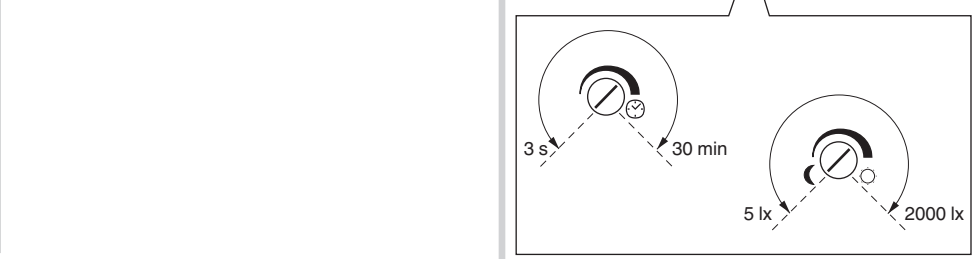
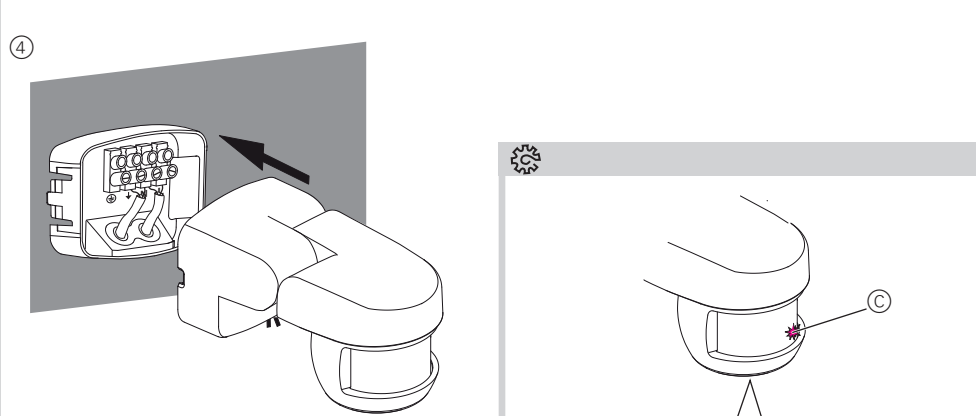
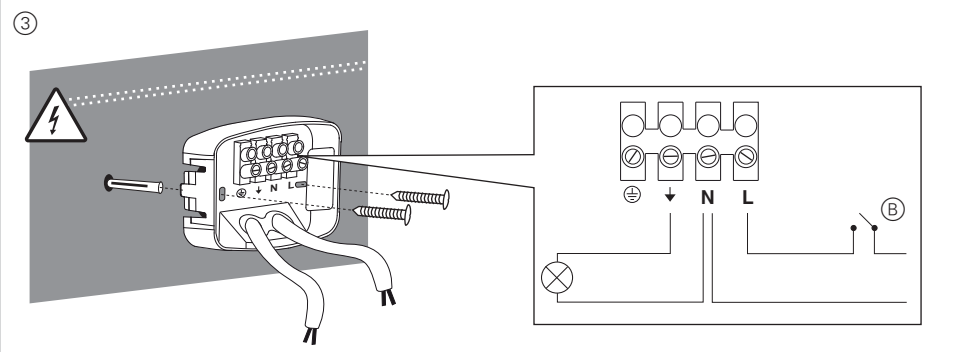
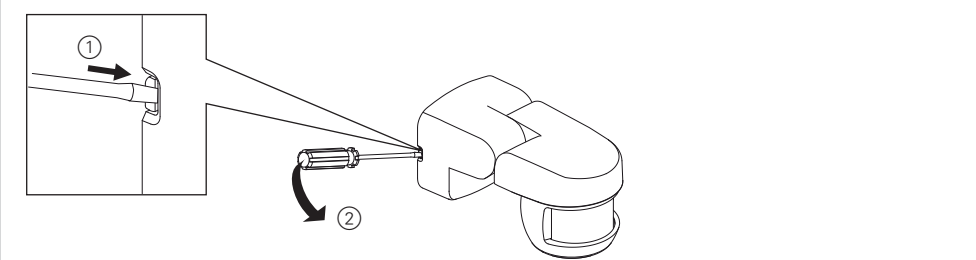
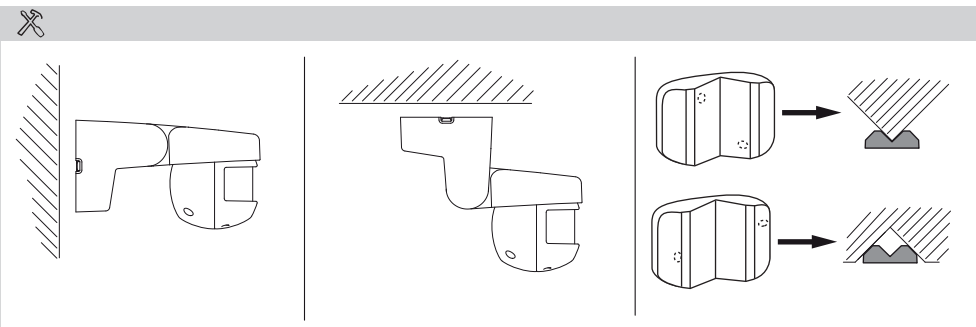
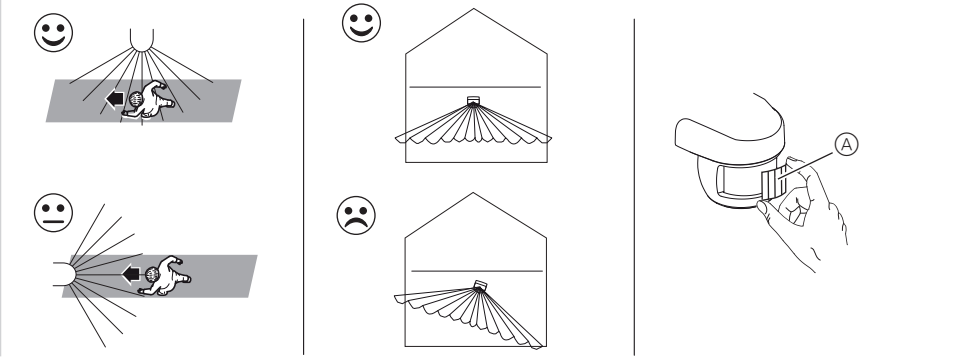
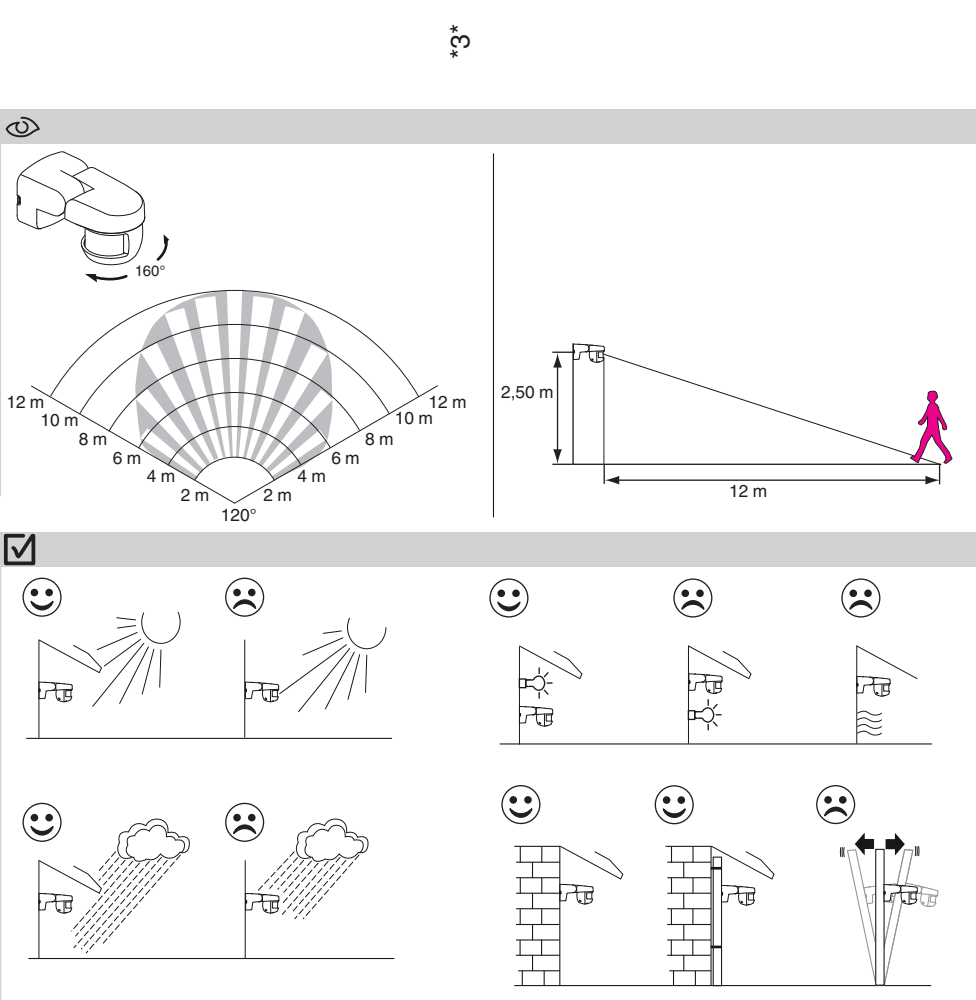
cs	sk	hu	bg
el	tr	de	it

Schneider Electric

ARGUS Standard



CCTR1P004 / CCTR1PA04 / CCTR1PB04 / CCT56P004



cs	Návod k obsluze
cs	Venkovní pohybové čidlo 120°

Pro vaši bezpečnost

- NEBEZPEČÍ**
- Nebezpečí vážného poškození majetku a zranění, např. požárem nebo zásahem elektrickým proudem z důvodu nesprávné provedené elektrické instalace.**
- Bezpečnou elektrickou instalaci lze zajistit pouze v případě, že daná osoba je schopna prokázat základní znalosti v následujících oblastech:
- Připojení k instalačním sítím
 - Připojení několika elektrických přístrojů
 - Pokládání elektrických kabelů
 - Venkovní elektrické instalace

Tyto schopnosti a zkušenosti obvyklejší mají pouze odborní pracovníci, kteří jsou školeni v oblasti technologie elektrických instalací - osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací. Nejsou-li tyto minimální požadavky splněny nebo jakýmkoli způsobem zohledněny, poneseáte sami odpovědnost za jakékoli škody na majetku či vzniklá zranění.

Seznámení s pohybovým čidlem

Venkovní pohybové čidlo ARGUS Standard 120° (nazývané níže **pohybové čidlo**) detekuje pohybující se zdroje tepla v monitorovaném prostoru (pasivní infračervená technologie) a spíná světlo na nastavený čas. Nastavená doba je restartována vždy, když je detekován pohyb (funkce spouště).

Pohybové čidlo má nastavitelnou prahovou hodnotu jasu, takže je aktivní pouze v případě, pokud dojde k poklesu okolního jasu pod určitou hodnotu. Informace o monitorovaném prostoru, viz.

Volba místa montáže

Pohybové čidlo je určeno k montáži na strop nebo na stěnu, v interiéru nebo venku.

Zvolte místo montáže tak, aby nedocházelo k rušení díky vívům okolí.

- i** Jako pohyby mohou být vyhodnoceny také světelné paprsky odražené od reflexních povrchů.

Pro zajištění optimálního monitorování namontujte pohybové čidlo ze strany ke směru pohybu. Informace na pracovišti, viz

- i** K zakrytí jednotlivých segmentů čoček, které mohou být ovlivněny lokálními rušivými vlivy, použijte dodávané záslapky.

Montáž pohybového čidla

Informace o instalaci, viz

- i** Po zapnutí napájení potřebuje pohybové čidlo přibližně 60 s (inicializace) než bude připraveno k provozu. Připojené světlo je během této doby zapnuté.

Zkouška a nastavení pohybového čidla

Informace týkající se ovládacích prvků, viz.

Zkouška

- Nastavte prahovou hodnotu jasu na 2000 lx.
- Nastavte časový limit na 3 s.
- Přejděte přes monitorovaný prostor a zkontrolujte, či sa detektor pohybu prepína podľa potreby.
- V prípade potreby prestavte detektor pohybu.

- V prípade potreby znovu zarovnejte pohybové čidlo.

Nastavení

- Nastavte požadovanou prahovou hodnotu jasu: 5 lx = tma; 2000 lx = denní světlo
- Nastavte požadovaný časový limit.

Pohybové čidlo v provozu

Pohybové čidlo má dva provozní režimy:

- Automatický režim
- Manuální provoz

Automatický režim

Pohybové čidlo je po zahřátí v automatickém režimu. Červená LED © dioda ve rozsahu snímání pohybového čidla uvádí stav.

- Vyp:** Okolní jas je příliš vysoký nebo nebyl detekován pohyb.
- Zap:** Detekován pohyb.

Manuální provoz

Při manuálním provozu zůstává připojená žárovka rozsvícená po dobu 6 hodin (=režim party). Po uplynutí tohoto období se pohybové čidlo přepne zpět do automatického režimu.

Zapnutí manuálního provozu na dobu 6 hodin pomocí spínače ©:

- vypnout na dobu 1 s
- zapnout na dobu 1 s
- vypnout na dobu 1 s
- znovu zapnout.

Vypnutí manuálního provozu na dobu 6 hodin pomocí spínače ©:

- vypnout na dobu 1 s
- znovu zapnout.

- i** Pokud doba stlačení a čekání neodpovídá 1 s (je kratší nebo delší), nemusí dojít k aktivacií alebo deaktivácii manuální prevádzky. Nastavenia sa, pri použití spínača namiesto tlačidlového ovládača s rozpinacím kontaktom, vykonávajú podobne.

Technické údaje

Max. spínací proud:	10 A, cos. φ = 0,6
Napájení:	AC 220–240 V, 50 Hz
Zatěž	
Žárovka:	max. 1000 W
Halogenové žárovky (230 V):	max. 900 W
Nízkonapěťové halogenové žárovky s	
Vinutý transformátor s	
železným jádrem:	max. 500 VA
Elektronický transformátor:	max. 250 VA
Žáivky:	max. 200 VA
Kompaktní zářivky:	3x 23 W (max.)
Žárovky LED:	max. 200 W
Prostor detekce:	120°
Prahová hodnota jasu:	5 lx až 2000 lx
Časový limit:	3 s až 30 min
Okolní teplota	
Provoz:	-15 °C až +40 °C
Ochrana:	10 A jistič
Typ krytí:	IP 55
Směrnice ES:	Směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES EMC směrnice 2004/108/ES

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi. www.schneider-electric.com

sk	Prevádzková obsluha
sk	Exteriérový detektor pohybu 120°

Pre Vašu bezpečnosť

- NEBEZPEČENSTVO**
- Riziko vážnych vecných škôd a zranení, napr. v dôsledku zásahu ohňom alebo elektrickým prúdom na základe nesprávnej elektrickej inštalácie.**
- Bezpečnú elektrickú inštaláciu možno zabezpečiť len vtedy, ak príslušná osoba disponuje základnými znalosťami v nasledujúcich oblastiach:
- Pripojenie do inštalčných sietí
 - Pripojenie niekoľkých elektrických zariadení
 - Uloženie elektrických káblov
 - Vonkajšia elektrická inštalácia
- Týmto zručnosťami a skúsenosťami zvyčajne disponujú len kvalifikovaní odborníci, ktorí sú vyskolení v oblasti elektrickej inštalácie. Ak tieto minimálne požiadavky nie sú splnené alebo sú akýmkoľvek spôsobom ignorované, preberáte výhradnú zodpovednosť za akékoľvek vecné škody alebo zranenia.

Oboznámenie sa s detektorom pohybu

ARGUS Štandardný vonkajší detektor pohybu 120° (nižšie uvedený ako **detektor pohybu**) zisťuje pohybujúce sa zdroje tepla v oblasti detekcie (pasívna infračervená technológia) a napríklad zapína lampu na stanovené trvanie. Stanovené trvanie sa reštartuje vždy pri zistení pohybu (funkcia aktivovania).

Detektor pohybu má nastaviteľnú hraničnú hodnotu jasu, takže je aktívny len vtedy, keď je jas okolia pod istou úrovňou.

Pre získanie informácií o oblasti snímania si pozrite

Výber miesta inštalácie

Detektor pohybu je určený na umiestnenie na strop alebo montáž na stenu vnútri a vonku.

Zvoľte také miesto inštalácie, aby nedochádzalo k interferencii v dôsledku vplyvov z okolia.

- i** Odrážané lúče svetla z reflexných povrchov sa taktiež môžu chápať ako pohyby.

V záujme zabezpečenia optimálnej detekcie namontujte detektor pohybu laterálne k smeru pohybu. Pre získanie informácií o mieste inštalácie si pozrite

- i** Použite segmenty © poskytnuté na zakrytie dosahov jednotlivých šošoviek v prípade, ak nie je možné vylúčiť interferenčné vplyvy v dôsledku miesta inštalácie.

Nainštalovanie detektora pohybu

Pre získanie informácií o inštalácii si pozrite

- i** Po zapnutí zdrojového napätia potrebuje detektor pohybu približne 60 s (inicializácia) na spustenie činnosti. Pripojená lamp a počas tohto času zapnúťa.

Testovanie a nastavenie detektora pohybu

Pre získanie informácií o ovládacích prvkoch si pozrite

Testovanie

- Nastavte hraničnú hodnotu jasu na 2000 luxov.
- Nastavte obmedzené trvanie na 3 s.
- Přejděte sa cez oblasť snímania a skontrolujte, či sa detektor pohybu prepína podľa potreby.
- V prípade potreby prestavte detektor pohybu.

Nastavenie

- Nastavte potrebnú hraničnú hodnotu jasu: 5 luxov = tma; 2000 luxov = denné svetlo
- Nastavte potrebné obmedzené trvanie.

Detektor pohybu v prevádzke

Detektor pohybu má dva prevádzkové režimy:

- Automatický režim
- Manuálne ovládanie

Automatický režim

Detektor pohybu sa po fáze zahriatia nachádza v automatickom režime.

Červený LED © indikátor v dosahu snímača detektora pohybu udáva stav.

- Vypnutí:** Jas okolia príliš vysoký, alebo pohyb nezištený.

- Zapnutí:** Pohyb zistený.

Manuálna prevádzka

Pri manuálnej prevádzke zostáva pripojená lamp a zapnutá po dobu 6 hodín (=zmena strán). Po uplynutí tejto doby sa detektor pohybu automaticky prepne späť do automatického režimu.

Aktivácia manuálnej prevádzky na dobu 6 hodin pomocí spínača ©:

- vypnite stlačením v dĺžke 1 s
- zapnite stlačením v dĺžke 1 s
- vypnite stlačením v dĺžke 1 s
- znovu zapnite.

Deaktivácia manuálnej prevádzky na dobu 6 hodin pomocí spínača ©:

- vypnite stlačením v dĺžke 1 s
- znovu zapnite.

- i** Ak doby stlačenia a čakania netrvajú 1 s (sú kratšie, alebo dlhšie), nemusí dôjsť k aktivácii alebo deaktivácii manuálnej prevádzky. Nastavenia sa, pri použití spínača namiesto tlačidlového ovládača s rozpinacím kontaktom, vykonávajú podobne.

Technické údaje

Max. spínací prúd:	10 A, cos. φ = 0,6
Sieťové napätie:	AC 220-240 V, 50 Hz
Spotrebiče	
Žárovka:	max. 1 000 W
Halogénové žiarovky (230 V):	max. 900 W
Nízkonapät'ové halogénové žiarovky s	
transformátorom so železným jadrom:	max. 500 VA
Žiarivky:	max. 250 VA
Kompaktné žiarivky:	3x 23 W (max.)
LED žiarovky:	max. 200 W
Oblasť snímania:	120°
Hraničná hodnota jasu:	5 lx až 2000 lx
Obmedzené trvanie:	3 s až 30 min
Teplota okolia	
Prevádzka:	-15 °C až +40 °C
Ochrana:	10 A istič
Typ ochrany:	IP 55
Smernice EÚ:	Smernica 2006/95/ES o nízkom napätí Smernica 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibiliti

Schneider Electric Industries SAS

V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine. www.schneider-electric.com

hu	Használati útmutató
hu	Kültéri 120°-os mozgásérzékelő

Az Ön biztonsága érdekében

- VESZÉLY**
- Súlyos dologi kár és személyi sérülés kockázata áll fenn – pl. tűz vagy áramütés révén – helytelen villamos szerelés következtében.**
- A biztonságos villamos szerelés csak akkor szavatolható, ha az adott személy rendelkezik a következő területeken szükséges alapvető ismeretekkel:
- Telepítőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
 - Több villamos készülék csatlakoztatása
 - Villamos vezetékek fedtetése
 - Kültéri villamos szerelés

Ilyen készségekkel és tapasztalattal általában csak a villamos szerelési technológia területén képzett szakemberek rendelkeznek. Ha a szerelést végző személyek nem felelnek meg ezeknek a minimális követelményeknek, illetve bármilyen módon figyelmen kívül hagyják őket, a dologi károk vagy személyi sérülések egyedüli felelőssége Önt terheli.

A mozgásérzékelő ismertetése

Az ARGUS Standard 120°-os kültéri mozgásérzékelő (a továbbiakban **mozgásérzékelő**) érzékeli az érzékelési tartományban mozgó hőforrásokat (passzív infravörös technológia), és mozgás érzékelése esetén pl. adott idő-re bekapcsolja a lámpát. A beállított időszak mindig újra indul, ha mozgást érzékel (kioldó funkció).

A mozgásérzékelő fényerősségi küszöbérték beállítható, így az csak akkor van bekapcsolva, ha a környezeti fényerő nem ér el egy adott szintet.

Az érzékelési területtel kapcsolatos információkhoz lásd:

A felszerelési hely kiválasztása

A mozgásérzékelő mennyezetre vagy falra szerelhető fel bel- és kültérben.

A telepítés helyét úgy válassza meg, hogy a környezeti behatások ne befolyásolják.

- i** A készülék mozgásként érzékelheti a túlközösödő felületekről visszaverő fénysugarakat.

Az optimális érzékelés biztosításához a mozgásirányhoz képest oldalra szerelje fel a mozgásérzékelőt.

A telepítés helyével kapcsolatos információkhoz lásd:

- i** Ha a telepítés helyéből fakadó zavaró tényezőket máshogy nem tudja kiszűrni, használja a szegmenseket © a lencse egyes tartományainak kitakarásához.

A mozgásérzékelő telepítése

A telepítéssel kapcsolatos információkhoz lásd:

- i** A mozgásérzékelőnek a tápfeszültség bekapcsolása után kb. 60 s szükséges az üzemi kész állapot elérésére (inicializálás). Ez alatt az idő alatt világít a csatlakoztatott lámpa.

A mozgásérzékelő ellenőrzése és beállítása

A kezelőelemekkel kapcsolatos információkhoz lásd:

Ellenőrzés

- Állítsa 2000 lux-ra a fényerősség küszöbértékét.
- Állítsa 3 másodperc-re a kapcsolási időtartamot.
- Járjon körbe az érzékelési területen, és ellenőrizze, hogy a mozgásérzékelő megfelelően kapcsol-e.
- Szükség esetén állítsa be újra a mozgásérzékelőt.

Beállítás

- Állítsa be a fényerősség kívánt küszöbértékét: 5 lx = sötét; 2000 lx = nappal
- Állítsa be a kívánt időtartamot.

A mozgásérzékelő működése

A mozgásérzékelő két üzemmóddal rendelkezik:

- Automatikus mód
- Kézi üzem

Automatikus mód

A mozgásérzékelő a bemelegítési szakasz után automatikus módban van.

Az állapotot a mozgásérzékelő érzékelői között található piros LED © jelzi.

- Ki:** A környezeti fényerősség túl magas vagy nem érzékel mozgást.
- Be:** A készülék mozgást érzékel.

Kézi üzem

Kézi üzemben a csatlakoztatott lámpa 6 órán keresztül bekapcsolva marad (= party kapcsolás). Ezt követően a mozgásérzékelő automatikusan visszakapcsol automatikus üzembe.

A kézi üzem **aktiválása** 6 órára a © gombbal:

- kapcsolja KI 1 s-re
- kapcsolja BE 1 s-re
- kapcsolja KI 1 s-re
- kapcsolja BE ismét.

A kézi üzem **deaktiválása** 6 órára a © gombbal:

- kapcsolja KI 1 s-re
- kapcsolja BE ismét.

- i** Ha a megnyomási és a várakozási idő nem 1 s (hanem kevesebb vagy több), akkor a kézi üzem aktiválása vagy deaktiválása adott esetben sikertelen lehet. A beállítások hasonlóképpen hajthatók végre, ha normál esetben zárt nyomógomb helyett kapcsolót használ.

Műszaki adatok

Max. kapcsolási áram:	10 A, cos φ = 0,6
Hálózati feszültség:	AC 220-240 V, 50 Hz
Terhelés	
Izzólámpa:	max. 1000 W
Halogén lámpák (230 V):	max. 900 W
Kisfeszültségű halogén lámpák	
Vasmagos transzformátor:	max. 500 VA
Elektromos transzformátor:	max. 250 VA
Fénycsövek:	max. 200 VA
Kompakt fénycsövek:	3x 23 W (max.)
LED lámpák:	max. 200 W
Érzékelési terület:	120°
Fényerősség küszöbértéke:	5 lx – 2000 lx
Időtartam:	3 s – 30 min
Környezeti hőmérséklet	
Üzemelés:	-15 °C – +40 °C
Védelem:	10 A megszakító
Védettség:	IP 55
EK-irányelvek:	A meghatározott feszültségátárolon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló 2006/95/EK irányelv Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. www.schneider-electric.com

bg	Инструкции за експлоатация
bg	Външен детектор за движение 120°

За Вашата безопасност

- ВНИМАНИЕ**
- Съществува опасност от сериозни материални и телесни щети, напр. в резултат на пожар или токов удар, поради неправилен монтаж.**
- Безопасен електрически монтаж може да се осигури единствено ако лицето инсталиатор при тежката основни познания в следните области:
- Свързване към инсталационни мрежи
 - Свързване на няколко електрически устройства
 - Полагане на електрически кабели
 - Електрически монтаж на открито
- Обикновено само квалифицирани специалисти, обучени в областта на електрическите технологии и монтаж, притежават необходимите знания и опит. Вие носите отговорност за изважданя материални или телесни щети, в случай че тези минимални изисквания не са изпълнени или не са спазени по някакъв начин.

Запознаване с детектора за движение

Външният детектор за движение ARGUS Standard 120° (споменат по-долу като **детектор за движение**) засича например движещи се топлинни източници в зоната на засичане (пасивна инфрачервена технология) и включва лампата за зададен период. Зададеният период се рестартира всеки път, когато е засечено движение (функция за включване).

Детекторът за движение има светлинен праг, който се настройва, така че да е активен само когато светлинната на обкръжаващата среда е под определено ниво. За информация относно зоната на засичане, вижте

Избор на място за

